



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 5 april 2022
(OR. en)

7899/22

LIMITE

CORLX 314
CFSP/PESC 439
COEST 264
FIN 393

FÖRSLAG

| | |
|------------|--|
| från: | Unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, undertecknat av Stefano SANNINO, generalsekreterare |
| inkom den: | 5 april 2022 |
| till: | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd |
| Ärende: | Förslag, framlagt för rådet av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, till rådets beslut om ändring av beslut 2014/512/Gusp om restriktiva åtgärder med hänsyn till Rysslands åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina |

För delegationerna bifogas dokument – HR(2022) 87.

Bilaga: HR(2022) 87

HR(2022) 87
Limited

EUROPEISKA UTRIKESTJÄNSTEN



**Förslag, framlagt för rådet av unionens höga representant
för utrikes frågor och säkerhetspolitik**

av den 5 april 2022

**till rådets beslut om ändring av beslut 2014/512/Gusp om restriktiva åtgärder med
hänsyn till Rysslands åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina**

HR(2022) 87
Limited

HR(2022) 87
Limited

RÅDETS BESLUT (GUSP) 2022/XXX

av den [dd.mm.2022]

**om ändring av beslut 2014/512/Gusp om restriktiva åtgärder
med hänsyn till Rysslands åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik,
och

av följande skäl:

- (1) Den 31 juli 2014 antog rådet beslut 2014/512/Gusp (¹).
- (2) Unionen står fast vid sitt orubbliga stöd för Ukrainas suveränitet och territoriella integritet.
- (3) Den 24 februari 2022 tillkännagav Ryska federationens president en militär operation i Ukraina, och ryska väpnade styrkor inledde ett angrepp på Ukraina. Detta angrepp utgör en flagrant kränkning av Ukrainas territoriella integritet, suveränitet och oberoende.
- (4) I sina slutsatser av den 24 februari 2022 fördömde Europeiska rådet i starkast möjliga ordalag Ryska federationens oprovocerade och oberättigade militära aggression mot Ukraina. Genom sina olagliga militära åtgärder bryter Ryssland grovt mot internationell rätt och principerna i FN-stadgan och undergräver den europeiska och globala säkerheten och stabiliteten. Europeiska rådet uppmanade till ett snabbt utarbetande och antagande av ytterligare ett paket med individuella och ekonomiska sanktioner.

¹ Rådets beslut 2014/512/Gusp av den 31 juli 2014 om restriktiva åtgärder med hänsyn till Rysslands åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina (EUT L 229, 31.7.2014, s. 13).

HR(2022) 87

Limited

- (5) I sina slutsatser av den 24 mars 2022 förklarade Europeiska rådet att unionen är redo att täppa till kryphål, bekämpa faktiska och möjliga försök till kringgående av de redan antagna restriktiva åtgärderna och agera snabbt med ytterligare samordnade kraftfulla sanktioner mot Ryssland och Belarus för att effektivt motverka Rysslands förmåga att fortsätta aggressionen.
- (6) Med tanke på situationens allvar och som svar på Rysslands militära aggression mot Ukraina är det lämpligt att införa ytterligare restriktiva åtgärder. Mer specifikt är det lämpligt att utvidga förbudet mot insättningar till kryptoplånböcker samt utvidga förbuden mot export av eurosedlar och försäljning av eurodenominerade överlåtbara värdepapper till att gälla alla medlemsstaternas officiella valutor. Det är också lämpligt att förbjuda tilldelning och fortsatt genomförande av offentliga kontrakt och koncessioner med ryska medborgare och enheter eller organ som är etablerade i Ryssland. Vidare är det lämpligt att förbjuda tillhandahållande av stöd, inbegripet finansiering och ekonomiskt stöd eller andra förmåner inom ramen för ett program på unionsnivå, Euratomprogram eller en medlemsstats program till ryska offentligt ägda eller kontrollerade enheter. Det är också lämpligt att införa ett förbud mot att vara förmånstagare, fungera som förvaltare eller ha liknande befogenheter för ryska personer och enheter samt ett förbud mot att tillhandahålla vissa tjänster till trustar. Dessutom är det lämpligt att förbjuda tillträde till hamnar på unionens territorium för fartyg som ägs av ryska fysiska eller juridiska personer eller som är registrerade under rysk flagg. Det är också lämpligt att begränsa export av flygbränsle och andra varor till Ryssland samt att införa ytterligare importrestriktioner för vissa varor som exporteras av eller som har sitt ursprung i Ryssland, inbegripet kol och andra fasta fossila bränslen. Slutligen bör det också vara förbjudet för vägtransportföretag som är etablerade i Ryssland att transportera gods på väg inom unionens territorium, inbegripet i transit.
- (7) Det är också lämpligt att utvidga undantaget från förbudet att utföra transaktioner med vissa statsägda enheter när det gäller transaktioner som rör inköp, import och transport av naturgas och olja, inbegripet raffinerade petroleumprodukter och vissa mineraler, till Schweiz, Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och västra Balkan. Vidare är det också lämpligt att ändra eller införa vissa undantag i förhållande till restriktionerna för varor och teknik med dubbla användningsområden, varor och teknik som kan bidra till militära och tekniska förstärkningar i Ryssland eller utveckling av försvars- och säkerhetssektorn, varor och

HR(2022) 87

Limited

teknik som är lämpade för användning inom luftfart eller rymdindustrin, flygbränsle och bränsletillsatser samt lyxvaror.

- (8) Det krävs ytterligare insatser från unionens sida för att genomföra vissa åtgärder.
- (9) Beslut 2014/512/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2014/512/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 1aa.3 ska led a ersättas med följande:

”a) transaktioner som är strikt nödvändiga för direkt eller indirekt inköp, import eller transport av olja och naturgas, inbegripet raffinerade petroleumprodukter, samt titan, aluminium, koppar, nickel, palladium och järnmalm från eller genom Ryssland till unionen, ett land som är medlem i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Schweiz eller västra Balkan.”.

2. Artikel 1b ska ersättas med följande:

”Artikel 1b

1. Det ska vara förbjudet att ta emot insättningar från ryska medborgare eller fysiska personer som är bosatta i Ryssland, eller juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade i Ryssland, om det totala värdet av den fysiska eller juridiska personens, enhetens eller organets insättningar per kreditinstitut överskrider 100 000 EUR.

2. Det ska vara förbjudet att tillhandahålla kryptoplånbok, konto för kryptotillgångar eller depåjänster för kryptotillgångar till ryska medborgare eller fysiska personer som är bosatta i Ryssland, eller juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade i Ryssland, om det totala värdet av den fysiska eller juridiska personens, enhetens eller organets kryptotillgångar per plånbok, konto eller depå överskrider 100 000 EUR.

3. Punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på medborgare i en medlemsstat, i ett land som är medlem i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet eller i Schweiz, eller fysiska personer med tillfälligt eller

HR(2022) 87 *Limited*

permanent uppehållstillstånd i en medlemsstat, i ett land som är medlem i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet eller i Schweiz.

4. Punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på insättningar som är nödvändiga för icke förbjuden gränsöverskridande handel med varor och tjänster mellan unionen och Ryssland.

5. Genom undantag från punkterna 1 och 2 får de behöriga myndigheterna ge tillstånd till att en sådan insättning tas emot, eller tillhandahållande av plånbok, konto eller depåttjänster, på villkor som de finner lämpliga, efter att ha fastställt att beviljandet av en sådan insättning eller tillhandahållande av plånbok, konto eller depåttjänster är

a) nödvändig för att tillgodose de grundläggande behoven för fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som avses i punkt 1, och beroende familjemedlemmar till dessa, inbegripet betalning av livsmedel, hyra eller amorteringar och räntor på bostadskrediter, läkemedel och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,

b) avsedd endast för betalning av skäligen arvoden eller ersättning av utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,

c) nödvändig för att täcka extraordinära utgifter, under förutsättning att den relevanta behöriga myndigheten senast två veckor innan tillståndet ges har underrättat de andra medlemsstaternas behöriga myndigheter och kommissionen om skälen till att den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas, eller

d) nödvändig för officiella ändamål vid den diplomatiska eller konsulära beskickningen eller den internationella organisationen.

Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om tillstånd som beviljas enligt denna punkt inom två veckor från beviljandet.

6. Genom undantag från punkterna 1 och 2 får de behöriga myndigheterna ge tillstånd till att en sådan insättning tas emot, eller tillhandahållande av plånbok, konto eller depåttjänster, på villkor som de finner lämpliga, efter att ha fastställt att beviljandet av en sådan insättning eller tillhandahållande av plånbok, konto eller depåttjänster är

HR(2022) 87 *Limited*

a) nödvändig av humanitära skäl, exempelvis för att leverera eller underlätta leverans av bistånd, inklusive medicinska förnödenheter, livsmedel eller transport av humanitär personal och därmed sammanhängande bistånd, eller för evakueringar, eller

b) nödvändig för det civila samhällets verksamhet som direkt främjar demokrati, mänskliga rättigheter eller rättsstatsprincipen i Ryssland.

Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om tillstånd som beviljas enligt denna punkt inom två veckor från beviljandet.”.

3. I artikel 1d ska punkt 1 ersättas med följande:

1. Det ska vara förbjudet att sälja överlåtbara värdepapper denominerade i en medlemsstats officiella valuta som utfärdats efter den 12 april 2022 eller andelar i företag för kollektiva investeringar som medför exponering mot sådana värdepapper, till ryska medborgare eller fysiska personer bosatta i Ryssland eller juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade i Ryssland.”.

4. Artikel 1f ska ersättas med följande:

”Artikel 1f

1. Det ska vara förbjudet att sälja, leverera, överföra eller exportera sedlar utfärdade i någon av medlemsstaternas officiella valutor till Ryssland eller till varje fysisk eller juridisk person, enhet eller organ i Ryssland, inbegripet Rysslands regering och centralbank, eller för användning i Ryssland.

2. Förbudet i punkt 1 ska inte tillämpas på försäljning, leverans, överföring eller export av sedlar utfärdade i någon av medlemsstaternas officiella valutor, förutsatt att sådan försäljning, leverans, överföring eller export är nödvändig för

a) personligt bruk för fysiska personer som reser till Ryssland eller deras närmaste familjemedlemmar som reser i deras sällskap, eller

b) officiella ändamål för diplomatiska beskickningar, konsulat eller internationella organisationer i Ryssland som åtnjuter immunitet i enlighet med internationell rätt.”.

HR(2022) 87

Limited

5. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 1h

1. Det ska vara förbjudet att tilldela eller fortsätta genomförandet av offentliga kontrakt eller koncessioner som omfattas av tillämpningsområdet för direktiven 2014/23/EU⁽²⁾, 2014/24/EU⁽³⁾, 2014/25/EU⁽⁴⁾, 2009/81/EG⁽⁵⁾, samt artikel 10.1, 10.3, 10.6 a–e, 10.8, 10.9 och 10.10, artiklarna 11, 12, 13 och 14 i direktiv 2014/23/EU, artiklarna 7 och 8, artikel 10 b–f och 10 h–j i direktiv 2014/24/EU, artikel 18, artikel 21 b–e och 21 g–i, artiklarna 29 och 30 i direktiv 2014/25/EU och artikel 13 a–d, 13 f–h och 13 j i direktiv 2009/81/EU, till eller med

a) ryska medborgare eller fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade i Ryssland, eller

b) juridiska personer, enheter eller organ vars äganderätter till minst 50 % direkt eller indirekt ägs av en enhet som avses i led a i denna punkt, eller

c) fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som agerar för, eller på uppdrag av, en enhet som avses i led a eller b i denna punkt,

inbegripet, om de står för mer än 10 % av kontraktets värde, underleverantörer, leverantörer eller enheter vars kapacitet utnyttjas i den mening som avses i direktiven 2014/23/EU, 2014/24/EU, 2014/25/EU, 2009/81/EG.

2. Genom undantag från punkt 1 får de behöriga myndigheterna bevilja tilldelning och fortsatt genomförande av kontrakt för

a) drift, underhåll, avveckling och hantering av radioaktivt avfall, bränsleförsörjning och återbearbetning av bränsle och säkerhet för civil kärnteknisk kapacitet samt leverans av prekursorer

² Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/23/EU av den 26 februari 2014 om tilldelning av koncessioner (EUT L 94, 28.3.2014, s. 1).

³ Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/24/EU av den 26 februari 2014 om offentlig upphandling och om upphävande av direktiv 2004/18/EG (EUT L 94, 28.3.2014, s. 65).

⁴ Europaparlamentets och rådets direktiv 2014/25/EU av den 26 februari 2014 om upphandling av enheter som är verksamma på områdena vatten, energi, transporter och posttjänster och om upphävande av direktiv 2004/17/EG (EUT L 94, 28.3.2014, s. 243).

⁵ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/81/EG av den 13 juli 2009 om samordning av förfarandena vid tilldelning av vissa kontrakt för byggentreprenader, varor och tjänster av upphandlande myndigheter och enheter på försvars- och säkerhetsområdet och om ändring av direktiven 2004/17/EG och 2004/18/EG (EUT L 216, 20.8.2009, s. 76).

HR(2022) 87 *Limited*

för produktion av medicinska radioisotoper och liknande medicinska tillämpningar, kritisk teknik för övervakning av strålning i miljön samt civilt kärntekniskt samarbete, särskilt inom forskning och utveckling,

b) mellanstatligt samarbete i rymdprogram,

c) tillhandahållande av strikt nödvändiga varor eller tjänster som endast kan tillhandahållas, eller som endast kan tillhandahållas i tillräcklig mängd, av de personer som avses i punkt 1,

d) drift av unionens och medlemsstaternas diplomatiska representationer i Ryssland, inbegripet delegationer, ambassader och beskickningar, eller internationella organisationer i Ryssland som åtnjuter immunitet i enlighet med internationell rätt.

3. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om tillstånd som beviljas enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.

4. Förbudet i punkt 1 ska inte tillämpas på fullgörandet till och med den [*EUT: vänligen infoga datum sex månader efter ikraftträdandet av denna ändringsakt*] av avtal som ingåtts före den [*EUT: vänligen infoga datum för denna ändringsakts ikraftträdande*].

Artikel 1i

1. Det ska vara förbjudet att tillhandahålla direkt eller indirekt stöd, inbegripet finansiering och ekonomiskt stöd eller andra förmåner inom ramen för ett program eller kontrakt på unionsnivå, Euratoms program eller kontrakt eller en medlemsstats nationella program eller kontrakt i den mening som avses i förordning (EU, Euratom) 2018/1046, till juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade i Ryssland med mer än 50 % offentligt ägande eller offentlig kontroll.

2. Det förbud som avses i punkt 1 ska inte tillämpas på

a) program för samarbete inom medicin, läkemedel och hälsa, med undantag för stöd inom ramen för forskning och innovation,

b) humanitära ändamål, hot mot folkhälsan, brådskande förebyggande eller lindring av en händelse som sannolikt kommer att få allvarliga och betydande konsekvenser för människors hälsa och säkerhet eller för miljön, eller som svar på naturkatastrofer,

HR(2022) 87 *Limited*

- c) fytosanitära program och veterinärprogram,
- d) mellanstatligt samarbete i rymdprogram och inom ramen för avtalet om den internationella termonukleära experimentreaktorn,
- e) drift, underhåll, avveckling och hantering av radioaktivt avfall, bränsleförsörjning och återbearbetning av bränsle och säkerhet för civil kärnteknisk kapacitet samt leverans av prekursorer för produktion av medicinska radioisotoper och liknande medicinska tillämpningar, kritisk teknik för övervakning av strålning i miljön samt civilt kärntekniskt samarbete, särskilt inom forskning och utveckling,
- f) det civila samhällets verksamhet, direkt främjande av demokrati, mänskliga rättigheter och rättsstatsprincipen i Ryssland, utbyten för enskilda personer och direkta personkontakter,
- g) klimat- och miljöprogram, med undantag för stöd inom ramen för forskning och innovation,
- h) drift av unionens och medlemsstaternas diplomatiska representationer i Ryssland, inbegripet delegationer, ambassader och beskickningar, eller internationella organisationer i Ryssland som åtnjuter immunitet i enlighet med internationell rätt.

Artikel 1j

1. Det ska vara förbjudet att registrera, tillhandahålla ett registrerat säte, en affärsadress eller en administrativ adress samt förvaltningstjänster till en trust eller liknande juridisk konstruktion som har en förvaltare eller förmånstagare som är

- a) ryska medborgare eller fysiska personer bosatta i Ryssland,
- b) juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade i Ryssland,
- c) juridiska personer, enheter eller organ vars äganderätter till minst 50 % direkt eller indirekt ägs av en juridisk person, enhet eller organ som avses i led a eller b,
- d) juridiska personer, enheter eller organ som kontrolleras av en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ som avses i leden a, b eller c,

HR(2022) 87 *Limited*

e) en fysisk eller juridisk person, enhet eller organ som agerar på vägnar av, eller på uppdrag av, sådana fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som avses i leden a, b, c eller d.

2. Det ska vara förbjudet från och med den [EUT: vänligen infoga det datum som infaller en månad efter denna ändringsakts ikraftträdande] att agera som, eller se till att en annan person fungerar som, förvaltare, nominerad aktieägare, direktör, sekreterare eller liknande, för en trust eller liknande juridisk konstruktion enligt vad som avses i punkt 1.

3. Punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på verksamheter som är absolut nödvändiga för att senast [EUT: vänligen infoga det datum som infaller en månad efter denna ändringsakts ikraftträdande] kunna säga upp avtal som är oförenliga med denna artikel och som ingåtts före [EUT: vänligen infoga datum för denna ändringsakts ikraftträdande] eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana.

4. Punkterna 1 och 2 ska inte vara tillämpliga på förvaltare eller förmånstagare som är medborgare i en medlemsstat eller fysiska personer som har ett tillfälligt eller permanent uppehållstillstånd i en medlemsstat.

5. Genom undantag från punkterna 1 och 2 får behöriga myndigheter tillåta sådana tjänster som nämns i de punkterna, på villkor som de finner lämpliga, efter att ha fastställt att de är nödvändiga

a) av humanitära skäl, exempelvis för att leverera eller underlätta leverans av bistånd, inklusive medicinska förnödenheter, livsmedel eller transport av humanitär personal och därmed sammanhängande bistånd, eller för evakueringar, eller

b) för det civila samhällets verksamhet som direkt främjar demokrati, mänskliga rättigheter eller rättsstatsprincipen i Ryssland.”.

(6) I artikel 3.4 ska led e ersättas med följande:

”e) avsedda för civila elektroniska kommunikationsnät som inte är allmänt tillgängliga och som inte tillhör en enhet som kontrolleras av ett offentligt organ eller som till mer än 50 % är offentligägt.”.

(7) I artikel 3.7 ska leden i och ii ersättas med följande:

”i) slutanvändaren kan vara en militär slutanvändare, en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ som förtecknas i bilaga IV eller att varorna kan ha en militär slutanvändning, såvida inte

HR(2022) 87 *Limited*

försäljning, leverans, överföring eller export av varor och teknik som avses i punkt 1 eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd tillåts enligt artikel 3b.1,

ii) försäljning, leverans, överföring eller export av varor och teknik som avses i punkt 1 eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd är avsett för luftfart eller för rymdindustrin, såvida inte sådan försäljning, leverans, överföring eller export eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd tillåts enligt punkt 4 b, eller”.

8. I artikel 3a.4 ska led e ersättas med följande:

”e) avsedda för civila elektroniska kommunikationsnät som inte är allmänt tillgängliga och som inte tillhör en enhet som kontrolleras av ett offentligt organ eller som till mer än 50 % är offentligägt.”.

9. I artikel 3a.7 ska leden i och ii ersättas med följande:

”i) slutanvändaren kan vara en militär slutanvändare, en fysisk eller juridisk person, en enhet eller ett organ enligt bilaga IV eller att varorna kan ha en militär slutanvändning, såvida inte försäljning, leverans, överföring eller export av varor och teknik som avses i punkt 1 eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd tillåts enligt artikel 3b.1,

ii) försäljning, leverans, överföring eller export av varor och teknik som avses i punkt 1 eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd är avsett för luftfart eller för rymdindustrin, såvida inte sådan försäljning, leverans, överföring eller export eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd tillåts enligt punkt 4 b, eller”.

10. I artikel 4.3 ska led a ersättas med följande:

”a) transport av naturgas och olja, inbegripet raffinerade petroleumprodukter, från eller genom Ryssland till unionen, eller”.

11. I artikel 4a.2 ska led a ersättas med följande:

HR(2022) 87 *Limited*

”a) den är nödvändig för att säkerställa kritisk energiförsörjning inom unionen, samt transport av olja och naturgas, inbegripet raffinerade petroleumprodukter, från eller genom Ryssland till unionen, eller”.

12. I artikel 4d ska punkt 1 ersättas med följande:

”1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera varor och teknik som är lämpade för användning inom luftfart eller rymdindustrin samt flygbränsle och bränsletillsatser, oavsett om de har sitt ursprung i unionen eller inte, till alla fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Ryssland eller för användning i Ryssland.”.

13. I artikel 4d ska punkt 6 utgå och följande punkter läggas till:

”6. Genom undantag från punkterna 1 och 4 får de nationella behöriga myndigheterna, på villkor de anser vara lämpliga, tillåta fullgörande av finansiella leasingavtal för flygplan som ingåtts före den 26 februari 2022 efter att ha fastställt att

a) det är absolut nödvändigt för att säkerställa återbetalningar av leasingavtalet till en juridisk person, en enhet eller ett organ som har inrättats eller bildats i enlighet med lagstiftningen i en medlemsstat och som inte omfattas av någon av de restriktiva åtgärderna i detta beslut,

b) inga ekonomiska resurser kommer att ställas till den ryska motpartens förfogande, med undantag för överföringen av äganderätten av flygplanet efter full återbetalning av det finansiella leasingavtalet.

7. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om tillstånd som beviljas enligt denna artikel inom två veckor från beviljandet.

8. Förbudet i punkt 1 ska inte påverka tillämpningen av artiklarna 3.4 b och 3a.4 b.

9. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta produkter som ska omfattas av denna artikel.”.

14. Följande artikel ska införas:

”Artikel 4ha

HR(2022) 87

Limited

1. Det ska vara förbjudet att ge tillträde till hamnar på unionens territorium för fartyg
 - a) som ägs, hyrs, chartras eller drivs, eller på annat sätt kontrolleras av ryska fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ, eller
 - b) som är registrerade under rysk flagg.
2. Punkt 1 ska tillämpas på fartyg som har bytt rysk flagg eller sin registrering, till någon annan stats flagg eller register efter den [EUT: vänligen infoga datum för denna ändringsakts ikraftträdande].
3. I denna artikel avses med *fartyg*
 - a) ett fartyg som omfattas av de internationella konventionerna, eller
 - b) en yacht med en längd av minst 15 meter som inte transporterar gods och medför högst 12 passagerare, eller
 - c) fritidsbåtar eller vattenskotrar enligt definitionen i Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/53/EU⁽⁶⁾.
4. Punkt 1 ska inte tillämpas på fartyg i behov av assistans som söker en skyddad plats, ett nödanlöp i hamn av sjösäkerhetsskäl eller för att rädda liv till sjöss.
5. Genom undantag från punkt 1 får behöriga myndigheter ge ett fartyg tillstånd till att anlöpa en hamn, på villkor som de finner lämpliga, efter att ha fastställt att anlöpet är nödvändigt för
 - a) inköp, import eller transport till unionen av olja och naturgas, inbegripet raffinerade petroleumprodukter, samt titan, aluminium, koppar, nickel, palladium och järnmalm,
 - b) inköp, import eller transport av farmaceutiska, medicinska, jordbruks- och livsmedelsprodukter, inbegripet vete, eller
 - c) humanitära ändamål.

⁶ Europaparlamentets och rådets direktiv 2013/53/EU av den 20 november 2013 om fritidsbåtar och vattenskotrar och om upphävande av direktiv 94/25/EG (EUT L 354, 28.12.2013, s. 90).

HR(2022) 87 *Limited*

6. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om tillstånd som beviljas enligt punkt 5 inom två veckor från beviljandet.”.

15. I artikel 4j ska punkt 4 utgå och följande punkter läggas till:

”4. Genom undantag från punkt 1 får de behöriga myndigheterna tillåta överföring till Ryssland av kulturföremål som har lånats ut inom ramen för formellt kulturellt samarbete med Ryssland.

5. Den berörda medlemsstaten ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om tillstånd som beviljas enligt punkt 4 inom två veckor från beviljandet.

6. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta produkter som ska omfattas av denna artikel.”.

16. Följande artiklar ska införas:

”Artikel 4k

1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt köpa, importera eller överföra varor som genererar betydande intäkter för Ryssland och därigenom möjliggör dess åtgärder som destabiliserar situationen i Ukraina till unionen om de har sitt ursprung i Ryssland eller exporteras från Ryssland.

2. Det ska vara förbjudet att

a) tillhandahålla tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster som rör de varor och den teknik som avses i punkt 1 och som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av sådana varor och sådan teknik, direkt eller indirekt, i samband med förbudet i punkt 1,

b) tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör de varor och den teknik som avses i punkt 1 för alla inköp, importer eller överföringar av sådana varor och sådan teknik, eller för tillhandahållandet av därmed sammanhörande tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster, direkt eller indirekt, i samband med förbudet i punkt 1.

3. Förbudet i punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på fullgörandet till och med den [EUT: vänligen infoga datum tre månader efter denna ändringsakts ikraftträdande] av avtal som ingåtts före den [EUT: vänligen infoga datum för denna ändringsakts ikraftträdande], eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

HR(2022) 87 *Limited*

4. Från och med den [EUT: vänligen infoga datum tre månader efter denna ändringsakts ikraftträdande] ska förbudet i punkt 1 inte tillämpas på import eller inköp och transporter som är nödvändiga för import till unionen av

a) 837 570 ton kaliumklorid enligt KN-nummer 310420 mellan [EUT: vänligen infoga datum tre månader efter denna ändringsakts ikraftträdande] ett visst år och [EUT: vänligen infoga datum tre månader efter denna ändringsakts ikraftträdande minus en dag] följande år⁷,

b) 1 577 807 ton som består av övriga produkter under KN-nummer 310520, 310560 och 310590 mellan [EUT: vänligen infoga datum tre månader efter denna ändringsakts ikraftträdande] ett visst år och [EUT: vänligen infoga datum tre månader efter denna ändringsakts ikraftträdande minus en dag] följande år⁸,

5. De kvoter för importvolymen som anges i punkt 4 ska förvaltas av kommissionen och medlemsstaterna i enlighet med det förvaltningssystem för tullkvoter som föreskrivs i artiklarna 49–54 i kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2447⁹.

6. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta produkter som ska omfattas av denna artikel.

Artikel 41

1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt köpa, importera eller överföra kol eller andra fossila bränslen till unionen om de har sitt ursprung i Ryssland eller exporteras från Ryssland.

2. Det ska vara förbjudet att

a) tillhandahålla tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster som rör de varor och den teknik som avses i punkt 1 och som rör tillhandahållande, tillverkning, underhåll eller användning av sådana varor och sådan teknik, direkt eller indirekt, i samband med förbudet i punkt 1,

b) tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör de varor och den teknik som avses i punkt 1 för alla inköp, import eller överföringar av sådana varor och sådan teknik, eller för

⁷ Kvotens löpnummer 09.8250.

⁸ Kvotens löpnummer 09.8251.

⁹ Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/2447 av den 24 november 2015 om närmare regler för genomförande av vissa bestämmelser i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 952/2013 om fastställande av en tullkodex för unionen (EUT L 343, 29.12.2015, s. 558).

HR(2022) 87 *Limited*

tillhandahållandet av därmed sammanhörande tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster, direkt eller indirekt, i samband med förbudet i punkt 1.

3. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på fullgörandet till och med den [EUT: vänligen infoga datum tre månader efter denna ändringsakts ikraftträdande] av avtal som ingåtts före den [EUT: vänligen infoga datum för denna ändringsakts ikraftträdande], eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

4. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta produkter som ska omfattas av denna artikel.

Artikel 4m

1. Det ska vara förbjudet att direkt eller indirekt sälja, leverera, överföra eller exportera varor som i synnerhet kan bidra till att stärka Rysslands industriella kapacitet till alla fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Ryssland eller för användning i Ryssland.

2. Det ska vara förbjudet att

a) tillhandahålla tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster som rör de varor och den teknik som anges i punkt 1 och tillhandahållande, tillverkning, underhåll och användning av sådana varor och sådan teknik, direkt eller indirekt, till alla fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Ryssland eller för användning i Ryssland,

b) tillhandahålla finansiering eller ekonomiskt bistånd som rör de varor och den teknik som avses i punkt 1 för all försäljning, leverans, överföring eller export av sådana varor och sådan teknik, eller för tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt bistånd, förmedlingstjänster eller andra tjänster, direkt eller indirekt, till fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ i Ryssland, eller för användning i Ryssland.

3. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte tillämpas på fullgörandet till och med den [EUT: vänligen infoga datum tre månader efter denna ändringsakts ikraftträdande] av avtal som ingåtts före den [EUT: vänligen infoga datum för denna ändringsakts ikraftträdande], eller biavtal som är nödvändiga för fullgörandet av sådana avtal.

HR(2022) 87

Limited

4. Förbuden i punkterna 1 och 2 ska inte vara tillämpliga på varor som är nödvändiga för officiella ändamål vid medlemsstaters eller partnerländers diplomatiska eller konsulära beskickningar i Ryssland eller vid internationella organisationer som åtnjuter immunitet i enlighet med internationell rätt, eller på deras personals personliga tillhörigheter.

5. Medlemsstaternas behöriga myndigheter får, på de villkor de anser lämpliga, tillåta försäljning, leverans, överföring eller export av de varor och den teknik som omfattas av denna artikel, eller tillhandahållande av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd, efter att ha fastställt att varorna eller tekniken eller tillhandahållandet av därmed sammanhörande tekniskt eller ekonomiskt bistånd är nödvändigt av humanitära skäl, exempelvis för att leverera eller underlätta leverans av bistånd, inbegripet medicinska förnödenheter, livsmedel eller transport av humanitär personal och därmed sammanhörande bistånd eller för evakueringar.

6. Unionen ska vidta de åtgärder som krävs för att fastställa vilka relevanta produkter som ska omfattas av denna artikel.

Artikel 4n

1. Det ska vara förbjudet för vägtransportföretag som är etablerade i Ryssland att transportera gods på väg inom unionens territorium, inbegripet i transit.

2. Förbudet i punkt 1 ska inte tillämpas på vägtransportföretag som transporterar

a) post som en samhällsomfattande tjänst,

b) varor som transiteras genom unionen mellan Kaliningradområdet och Ryssland, förutsatt att transporten av sådana varor inte på annat sätt är förbjuden enligt detta beslut.

3. Det förbud som avses i punkt 1 ska inte tillämpas före [EUT: infoga datum sju dagar efter denna ändringsakts ikraftträdande] för transport av varor som inleddes före [EUT: infoga datum för denna ändringsakts ikraftträdande], förutsatt att vägtransportföretagets fordon

a) redan befann sig på unionens territorium den [EUT: vänligen infoga datum för denna ändringsakts ikraftträdande], eller

b) måste transiteras genom unionen för att återvända till Ryssland.

HR(2022) 87

Limited

4. Genom undantag från punkt 1 får de behöriga myndigheterna i en medlemsstat tillåta godstransport som utförs av ett vägtransportföretag som är etablerat i Ryssland, om de behöriga myndigheterna har fastställt att sådana transporter är nödvändiga för

- a) inköp, import eller transport till unionen av olja och naturgas, inbegripet raffinerade petroleumprodukter, samt titan, aluminium, koppar, nickel, palladium och järnmalm,
- b) inköp, import eller transport av farmaceutiska, medicinska, jordbruks- och livsmedelsprodukter, inbegripet vete, eller
- c) humanitära ändamål.

5. Den berörda medlemsstaten eller de berörda medlemsstaterna ska underrätta de övriga medlemsstaterna och kommissionen om tillstånd som beviljas enligt punkt 4 inom två veckor från beviljandet.”.

17. I artikel 7.1 ska led a ersättas med följande:

”a) juridiska personer, enheter eller organ som förtecknas i bilagorna till detta beslut eller juridiska personer, enheter eller organ som är etablerade utanför unionen och vars äganderätter till mer än 50 % direkt eller indirekt ägs av dem.”.

18. Bilaga VII ska ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

På rådets vägnar

Ordförande

HR(2022) 87
Limited

BILAGA

I bilaga VII till beslut 2014/512/Gusp ska följande partnerland läggas till:

”JAPAN”.

